

# Cleveland Elementary School

## Informe escolar de rendición de cuentas correspondiente al año escolar 2010-11

Publicado durante el año escolar 2011-12

---

### Cleveland Elementary School

123 Alameda Padre Serra  
Santa Barbara, CA 93103  
(805) 963-8873  
www.sbcleveland.org  
Sr. Michael Vail, Director  
mvail@sbsdk12.org

### Santa Barbara Unified School District

720 Santa Barbara St.  
Santa Barbara, CA 93101  
(805) 963-4338  
www.sbsdk12.org  
Dr. David E. Cash, Superintendente  
bkeyani@sbsdk12.org

Todas las escuelas en California están obligadas por ley estatal a publicar un Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) antes del 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y rendimiento de cada una de las escuelas públicas de California.

- Para más información sobre los requisitos del SARC, vean la página web SARC del Departamento de Educación de California (CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sal/>.
- Para información adicional sobre la escuela, los padres y los miembros de la comunidad se deberán poner en contacto con el/la directora/a de esa escuela o con la oficina del distrito.

### Página Web de la Asociación “Ed-Data”

Ed-Data es una asociación del CDE, EdSource y el Equipo de Asistencia de Crisis Fiscal y Gerencia (FCMAT) que provee amplia información financiera, demográfica y de rendimiento sobre distritos escolares y escuelas públicas de kindergarten al grado doce de California.

### DataQuest

*DataQuest* es una base de datos por el internet situada en la página web CDE DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado. Específicamente *DataQuest* es un sistema dinámico que provee informes para responsabilidad (ej.: Índice de Rendimiento Académico [API], Progreso Anual Adecuado [AYP], datos sobre exámenes, matriculación, graduados, abandonos, matriculación en cursos, personal y datos referentes a los alumnos aprendiendo inglés.

### Acceso al Internet

Hay acceso al Internet disponible en las bibliotecas públicas y otros lugares accesibles al público (ej.: la Biblioteca Estatal de California). El acceso al internet en bibliotecas y otros lugares públicos se ofrece generalmente por orden de llegada. Otras restricciones de uso incluyen las horas de funcionamiento, cantidad de tiempo que se puede usar una estación de trabajo (dependiendo de la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en las estaciones de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

---

## Acerca de Esta Escuela

---

### Descripción y lema de la escuela (año escolar 2010-11)

Situada en una ladera con vista al bello canal de Santa Bárbara, la escuela primaria Cleveland ha proporcionado servicios educativos calificados a su diversa población de alumnos desde 1959. El personal de enseñanza y de apoyo de Cleveland ofrece, de todo el año, programas educativos dirigidos a satisfacer las continuas necesidades de aprendizaje de cada uno de los alumnos de la escuela. Los maestros y los padres participan en un continuo proceso de evaluación, planeamiento y puesta en práctica para asegurar la ayuda a nuestros alumnos para que alcancen su máximo potencial como miembros que considerados, informados y creativos de la sociedad.

Nosotros creemos que los niños/as aprenden mejor cuando participan en una variedad de actividades significativas que se llevan a cabo en un ambiente estimulante, estructurado y positivo. Todos los miembros de la

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

---

comunidad de la escuela Cleveland colaboran para ofrecer un programa de aprendizaje continuo que permita a todos los niños/as obtener el máximo de su crecimiento académico, social y emocional y fomente su desarrollo para que se conviertan en ciudadanos considerados, productivos y responsables.

### Actividades orientadas a la participación de los padres (año escolar 2010-11)

Los padres de Cleveland tienen una amplia gama de oportunidades para participar en la educación de sus niños/as y de otros alumnos de nuestra escuela. Estas incluyen:

- trabajos voluntarios/as en las clases;
- lectores/as voluntarios/as en el laboratorio de lectura;
- Asociación de Padres y Maestros;
- Consejo Escolar;
- Comité Asesor de Aprendizaje del Inglés.

Para más información sobre oportunidades de participación, por favor, pónganse en contacto con el Director Michael Vail al (805) 963-8873

### Matriculación de Alumnos por Grado (año escolar 2010-11)

Nivel educativo	Número alumnos
Kindergarten	64
1 <sup>er</sup> Año	66
2 <sup>o</sup> Año	59
3 <sup>er</sup> Año	56
4 <sup>o</sup> Año	39
5 <sup>o</sup> Año	67
6 <sup>o</sup> Año	57
Número de alumnos matriculados	408

### Matriculación de Alumnos por Subgrupo (año escolar 2010-11)

Grupo	Porcentaje del Total de Matriculados
Negros o africano-americanos	0.7%
Indios americanos o Nativos de Alaska	0.7%
Hispanos o latinos	96.6%
Blancos	1.7%
Dos o más razas	0.2%
Estudiantes de entornos socioeconómicos desfavorecidos	92.4%
Estudiantes aprendiendo Inglés	81.6%
Estudiantes discapacitados	14.5%

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

### Promedio de alumnos por clase y distribución a través de los años escolares

Nivel educativo	2008-09				2010-11			
	Tamaño promedio de la clase	Número de clases			Tamaño promedio de la clase	Número de clases		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
kindergarten	19.7	3	0	0	18.3	1	2	0
1 <sup>er</sup> año	19.7	3	0	0	24.7	0	3	0
2 <sup>o</sup> año	19.5	2	0	0	28.0	0	2	0
3 <sup>o</sup> año	19.0	3	0	0	22.5	1	1	0
4 <sup>o</sup> año	27.0	0	2	0	28.5	0	2	0
5 <sup>o</sup> año	24.0	0	1	0	22.7	1	2	0
6 <sup>o</sup> año	26.0	0	2	0	26.5	1	1	0

## Clima Escolar

### Plan de seguridad de la escuela (año escolar 2010-11)

Fecha de la última inspección/actualización: marzo de 2010

Fecha de la última puesta al día del personal de la escuela: marzo de 2010

El Plan de Seguridad de la Escuela intenta proveer a ambos, el personal de nuestra escuela y a las familias de la comunidad de nuestra escuela una idea clara de los sistemas y procedimientos establecidos para mantener la seguridad de los alumnos bajo diferentes condiciones de emergencia. El plan está basado en normas actuales del consejo de educación, una lista de las cuales se adjunta al plan. El Plan de Seguridad de la escuela es revisado y actualizado anualmente por nuestros maestros, personal de apoyo y el Consejo Escolar. El plan se pone en práctica en toda la escuela a través de simulacros mensuales que incluyen diferentes escenarios de emergencia. El Plan de Seguridad de la Escuela está disponible a los miembros de la comunidad en la oficina de la escuela Cleveland.

#### Elementos del Plan de Seguridad de La Escuela:

- emergencias de los alumnos
- simulacros de incendio
- rutas seguras hacia la escuela
- guardia de cruce de peatones de la escuela
- materiales peligrosos
- enfermedades infecciosas
- salud y seguridad
- drogas y alcohol
- acoso
- acoso sexual
- crímenes de odio
- visitantes
- usos del patio de juegos
- excursiones de los alumnos
- escuelas libres de tabaco
- código de conducta

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el porcentaje de suspensiones y expulsiones (el número total de incidentes dividido por el total de matriculaciones) a nivel de distrito y de escuela para el período de tres años más recientes.

Proporción	A nivel de escuela			A nivel de distrito escolar		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
<b>Suspensiones</b>	1.9	1.3	1.2	4.1	4.0	1.9
<b>Expulsiones</b>	0	0	0	0	0	0

\* La proporción de suspensiones y expulsiones se calcula dividiendo el número total de incidentes dividido por el total de matriculaciones

## Instalaciones escolares

### Condiciones y Mejoras Planeadas de las Instalaciones Escolares (año escolar 2011-12)

El personal de la escuela Cleveland está dedicado a proveer a sus alumnos un ambiente de seguridad escolar antes, durante y después de las clases. La supervisión de los alumnos por maestros y personal de apoyo está organizada alrededor de horarios fijos. Ambos, personal de supervisión certificado y clasificado se reúnen mensualmente con el director para revisar temas/preocupaciones de supervisión.

En todas las puertas de entrada hay avisos para informar a los visitantes. Se exige que todos los visitantes se registren en la oficina de la escuela en donde reciben un pase de “visitante”.

La escuela Cleveland proporciona y mantiene clases, patio de juegos y espacios adecuados para todos sus alumnos y maestros. La mayoría de los edificios del recinto escolar tienen cuarenta años o más desde que se construyeron y dos personas mantienen regularmente tanto el interior como el exterior (1.75 equivalente de tiempo completo). Equipos de trabajadores del departamento de mantenimiento del distrito ofrecen apoyo adicional de mantenimiento durante tres días cada dos meses. Todos los baños funcionan adecuadamente. Toda la comunidad de la escuela Cleveland, incluyendo su administrador, maestros, personal de apoyo, alumnos y padres se preocupan por la seguridad y la limpieza de la escuela como una responsabilidad compartida. Estos temas se discuten regularmente en las asambleas, reuniones de personal y reuniones de padres y los llevan a cabo toda la comunidad escolar.

### Situación de Instalaciones en Buenas Condiciones (año escolar 2011-12)

Artículo inspeccionado	Situación de las Reparaciones			Deficiencias y Acciones Tomadas o Planeadas para Remediarlas
	Buena	Justa	Mala	
<b>Sistemas:</b> Escapes de Gas, Mecánicos/Cale-facción/Aire Acondicionado, Alcantarilla	√			
<b>Interior:</b> Superficies interiores		√		En el techo de la clase 10, sala del personal y sala de trabajo faltan piezas o hay algunas sueltas. Alfombra deshinchada en la clase 14. Pieza del techo manchada en la cocina.
<b>Limpieza:</b> Limpieza General, Infestaciones de Bichos		√		Asiento de la taza del baño manchado en el baño de chicos 1-1. Manchas/olor de orina en las clases 14-1 y 14-2 de kindergarten.
<b>Eléctrico:</b> Eléctrico		√		Falta el difusor de luz en la clase 3. Luces del techo no funcionan en las Clases 10 y 13, el baño de chicos 9-1, el laboratorio de media, la biblioteca,

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

				cafetería, sala de trabajo, sala del personal y oficina del director.
<b>Baños/Fuentes:</b> Baños, Lavabos/ Fuentes		√		Manchas en el asiento de la taza del baño en el baño de chicos 1-1. Fuente de agua rota fuera de la cafetería. Pared de separación oxidada en el baño de chicos 20-1.
<b>Seguridad:</b> Incendio, Materiales Peligrosos	√			
<b>Estructural:</b> Daños Estructurales, Techos/Tejados	√			
<b>Externo:</b> Patio/Recinto Escolar, Ventanas/ Puertas/Verjas/Vallas	√		√	Asfalto dañado en el área de juegos de los grados 4-6. Pintura que se salta en los pasillos. Las aberturas exteriores de ventilación tienen nidos de pájaros. Agujeros de topes y césped irregular (desparejo) en los campos.
<b>Fecha de la Inspección:</b>	Agosto de 2011			

## Maestros

### Acreditaciones de docentes

Maestros	Escuela			Distrito escolar
	2008-09	2009-10	2010-11	2010-11
Con credenciales completas	21	18	18	281
Sin credenciales completas	0	0	0	0
Enseñando Fuera de su Área de Competencia (Con credenciales completas)	0	0	0	0

### Errores en Asignaciones de Maestros y Puestos Docentes Vacantes

Indicador	2009-10	2010-11	2011-12
Clases de estudiantes que están aprendiendo inglés impartidas por personal docente sin la debida acreditación	0	0	0
Número total de plazas docentes ocupadas por personal docente sin la debida acreditación	0	0	0
Plazas docentes vacantes	0	0	0

Nota: "Errores en Asignaciones" se refiere al número de puestos ocupados por maestros que carecen de autorización legal para enseñar ese grado, materia, grupo de alumnos, etc. El número total de errores en asignaciones de maestros incluye el número de errores de asignaciones de maestro para alumnos aprendiendo inglés.

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

### Asignaturas instrumentales impartidas por Maestros Altamente Calificados (año escolar 2009-10)

El Acta Federal de Educación de Primaria y de Secundaria (ESEA), también conocida como No Dejar Ningún Niño Atrás (NCLB), exige que las materias académicas centrales las impartan Maestros Altamente Calificados, definidos como que tienen una licenciatura universitaria, una credencial de enseñanza apropiada de California y han demostrado aptitud en la materia académica central. Para más información vean *Improving Teacher and Principal Quality* en la página web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Lugar de las Clases	Porcentaje de Clases en Materias Académicas Centrales Impartidas por Maestros Altamente Calificados	Porcentaje de Clases en Materias Académicas No Impartidas por Maestros Altamente Calificados
En esta escuela	100%	0%
En todas las escuelas del distrito escolar	100%	0%
En escuelas con alto índice de pobreza	100%	0%
En escuelas con bajo índice de pobreza	100%	0%

Nota: Las escuelas de alta pobreza se definen como esas escuelas con una participación aproximada del 75 por ciento de los alumnos o más en el programa de comidas gratis o a precios reducidos. Las escuelas con baja pobreza son esas en las que hay una participación aproximada del 25 por ciento o menos de alumnos en el programa de comidas gratis o a precios reducidos.

## Personal de Apoyo

### Consejeros Académicos y Otro Personal de Apoyo (año escolar 2010-11)

Puesto	Número de FTE Asignados a la Escuela
Consejero/a	0.75
Personal de Servicios de Biblioteca	0.5
Psicólogo/a	0.4
Enfermero/a	0.1
Logopeda / especialista en audición y habla/lenguaje	0.4
Maestro/a de Apoyo de Lectura	2.0
Apoyo de Enseñanza En-Peligro	2.0

Un FTE equivale a un miembro del personal trabajando a tiempo completo, un FTE también puede que represente dos miembros del personal que cada uno trabaja el 50 por ciento del tiempo.

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

### Programa Educativo y Materiales Educativos

#### Calidad, Actualidad y Disponibilidad de Libros de Texto y Materiales Educativos (año escolar 2011-12)

Todos los libros de texto seleccionados entre la lista más reciente del Consejo de Educación de California de materiales basados en los estándares. Hay libros de texto suficientes para todos los alumnos. Datos recogidos en octubre de 2011.

Área del Programa Educativo Central	Libros de Texto y Otros Materiales Educativos
Lectura y Lenguaje	SRA/McGraw-Hill, <i>SRA Open Court 2002</i> <b>Intervention:</b> Scholastic <i>READ 180 California Enterprise Edition, 2009</i>
Matemáticas	Pearon Scott Foresman, Scott Foresman–Addison Wesley <i>enVision Math California, 2009</i>
Ciencias	Houghton-Mifflin Harcourt, <i>California Science, 2007</i>
Historia y Ciencias Sociales	Houghton-Mifflin Harcourt, <i>Reflections: California Series, 2007</i>

### Finanzas Escolares

#### Gastos Por Estudiante y Sueldos de Maestros por Escuela (año fiscal 2009-10)

Nivel	Gasto Total de Gastos por Estudiante	Gastos por Estudiante (Suplementarios/ Restringidos)	Gastos por Estudiante (Básicos/ Sin Restringir)	Promedio de Sueldo de Maestros
Escuela	\$9,710	\$3,799	\$5,912	\$70,909
Distrito			\$5,611	\$67,787
Porcentaje de Diferencia Escuela y Distrito			+5%	+5%
Estado			\$5,455	\$69,419
Porcentaje de Diferencia Escuela y Estado			+8%	+2%

Los gastos **Suplementarios/Restringidos** vienen del dinero cuyo uso está controlado por la ley o por un/a donante. El dinero que ha sido designado por el distrito o mesa directiva para finalidades específicas y no se considera restringido. Los gastos **básicos/no restringidos** son de dinero cuyo uso, excepto por las guías generales, no está controlado por la ley ni por un/a donante.

Para información detallada sobre gastos escolares para todos los distritos en California, ver el "Current Expense of Education & Per-pupil Spending" en la página web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Para información sobre sueldos de maestros para todos los distritos de California, ver "Certificated Salaries & Benefits" en la página web del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para ver los gastos y sueldos para un distrito escolar específico ver la página web de Ed-Data en: <http://www.ed-data.org>.

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

### Servicios financiados con fondos públicos (año Fiscal 2010-11)

La escuela Cleveland recibe fondos del gobierno federal y fondos suplementarios por parte del estado. Estos fondos categóricos proveen a la escuela una amplia variedad de servicios de apoyo suplementarios para sus alumnos. Los Fondos de Título I, Ayuda de Impacto Económico/Conocimientos Limitados de Inglés y Escuela en Mejora del Programa son la principal fuente de ingresos para los programas de ayuda siguientes:

- Programa para alumnos Recién Llegados
- Programa de Lectura de Intervención Temprana Waterford
- Centro de Aprendizaje Acelerado
- Laboratorio de Lectores de la Comunidad
- Tutorías después de las clases enfocadas en habilidades
- Programa “Putting It Back”
- Programa de Apoyo entre Sesiones
- Programa de Entrenamiento en Inglés Basado en la Comunidad

### Sueldos del personal docente y del administrativo (año fiscal 2009-10)

Categoría	Cantidad que destina el distrito escolar	Promedio estatal de distritos escolares en la misma categoría
Sueldo base personal docente	43,986	41,035
Sueldo medio personal docente	67,910	65,412
Sueldo máximo personal docente	79,853	84,837
Sueldo medio personal administrativo (escuelas de enseñanza primaria)	110,532	106,217
Sueldo medio personal administrativo (escuelas de enseñanza secundaria)	118,325	111,763
Sueldo medio personal administrativo (escuelas preparatorias)	123,822	121,538
Sueldo de superintendente	204,400	197,275
Porcentaje que representan los sueldos del personal docente en el presupuesto del distrito	37%	39%
Porcentaje que representan los sueldos del personal administrativo en el presupuesto del distrito	4.7%	5%

Nota: para información detallada sobre sueldos ver “Certificatod Salaries & Benefits” en la página web del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## Rendimiento de los Alumnos

### El Programa de Exámenes Estandarizados

El Programa de Exámenes Estandarizados (STAR) consiste en varios componentes clave, incluyendo: Exámenes Estandarizados de California (CSTs), que incluyen lenguaje/inglés (ELA) y matemáticas en los grados del dos al once; ciencias en los grados cinco, ocho y del nueve al once; e historia-ciencias sociales en los grados ocho y del nueve al once.

**Evaluación Modificada de California (CMA)**, una evaluación alternativa que se basa en estándares de rendimiento modificados en ELA para grados del tres al once; matemáticas para grados del tres al siete, Álgebra I, Geometría y Ciencias en los grados cinco y ocho, y Ciencias Naturales en el grado diez. El CMA está diseñado para evaluar a los alumnos cuyas discapacidades les impide conseguir el nivel de aptitud de su grado en una evaluación de los estándares de contenido de California con o sin

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

adaptaciones.

**Evaluación Alternativa de Rendimiento de California (CAPA)**, incluye ELA y matemáticas en los grados del dos al siete, y ciencias para los grados cinco, ocho y diez. La CAPA se administra a los alumnos con discapacidades cognitivas importantes cuyas discapacidades les impide tomar parte en los CSTs con adaptaciones o modificaciones o la CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el Programa STAR muestran lo bien que van los alumnos en relación a los estándares de contenido del estado. En cada una de estas evaluaciones, los resultados de los alumnos se notifican como niveles de rendimiento.

Para información detallada referente a los resultados del Programa STAR para cada grado y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos no evaluados, ver la página web de los Resultados de STAR del CDE en <http://star.cde.ca.gov>

### Resultados de los Exámenes Estandarizados para Todos los Alumnos Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que consiguen alcanzar el nivel de Dominio o Avanzado (que cumplen o exceden los estándares estatales).

Materia	A nivel de escuela			A nivel de distrito escolar			A nivel estatal		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Lenguaje	33%	39%	30%	51%	52%	54%	49%	52%	54%
Matemáticas	49%	51%	50%	56%	58%	61%	46%	48%	50%
Ciencias	43%	43%	34%	49%	58%	59%	50%	54%	57%

Nota: no se muestran los resultados cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, bien debido a que el número de alumnos en esta categoría es muy pequeño para precisión estadística o bien para proteger la confidencialidad de los alumnos.

### Resultados de los Exámenes Estandarizados por Grupo de Alumnos – Año Más Reciente

Estas tablas muestran el porcentaje de alumnos, por grupo, que consigue niveles de Dominio o Avanzado (que cumplen o exceden los estándares estatales).

Grupo	Porcentaje de Alumnos con Resultados de Dominio o Avanzado		
	Lenguaje	Matemáticas	Ciencias
Todos los alumnos en el distrito	54%	61%	59%
Todos los alumnos en la escuela	30%	50%	34%
Niños	28%	47%	52%
Niñas	32%	54%	22%
Hispanos o latinos	29%	51%	33%
Estudiantes de entornos socioeconómicos desfavorecidos	29%	49%	34%
Estudiantes aprendiendo Inglés	26%	48%	22%
Estudiantes discapacitados	28%	56%	

Nota: no se muestran los resultados cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, bien debido a que el número de alumnos en esta categoría es muy pequeño para precisión estadística o bien para proteger la confidencialidad de los alumnos.

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

### Resultados del Examen de California de Forma Física (año escolar 2010-11)

El Examen de California de Forma Física se administra sólo a alumnos en los grados 5, 7 y 9. Esta tabla muestra por grados el porcentaje de alumnos que cumplen con los estándares de forma física para el examen más reciente. Se puede encontrar más información detallada sobre el Examen de California de Forma Física, y las comparaciones con los resultados de una escuela a nivel de distrito y del estado, en la página web del "Physical Fitness Testing" (Examen de Forma Física) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nivel educativo	Porcentaje de Alumnos que cumplen con los Estándares de Buena Forma Física		
	Cuatro de Seis Estándares	Cinco de Seis Estándares	Seis de Seis Estándares
5	28.80%	16.70%	13.60%

Nota: no se muestran los resultados cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, bien debido a que el número de alumnos en esta categoría es muy pequeño para precisión estadística o bien para proteger la confidencialidad de los alumnos.

## Responsabilidad

### Índice del rendimiento académico

El Índice del Rendimiento Académico (API) es una medida anual del rendimiento y progreso académicos de las escuelas en California. Los resultados del API oscilan de 200 a 1,000, con una meta estatal de 800. Hay información detallada sobre el API en la página web del API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Valores del API – Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra la comparación con escuelas del estado y similares. El **API estatal** oscila entre 1 y 10. Un valor estatal de 1 significa que la escuela tiene un valor del API en el 10 por ciento más inferior de todas las escuelas en el estado, mientras que un valor de 10 significa que la escuela tiene un valor del API en el 10 por ciento más superior de todas las escuelas del estado.

El valor con **escuelas de API similares** refleja cómo está una escuela cuando se la compara con 100 "escuelas similares" desde el punto de vista estadístico. Un valor en escuelas similares de 1 significa que la escuela tiene un rendimiento académico comparable a las 10 escuelas con menor rendimiento entre las 100 escuelas similares, mientras que un valor de 10 significa que la escuela tiene un rendimiento académico que es mejor que por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Valor API	2008	2009	2010
Estatal	5	3	2
Escuelas Similares	10	8	7

### Crecimiento del Índice de Rendimiento Académico por Grupo de Estudiantes – Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra, por grupos de alumnos, los cambios actuales del API en puntos ganados o perdidos en los últimos tres años. Nota: "N/A" significa que ese grupo de alumnos no tiene significado numérico.

Grupo	Cambio Actual del API 2008-09	Cambio Actual del API 2009-10	Cambio Actual del API 2010-11
Todos los alumnos de la escuela	-27	6	-22
Hispanos o latinos	-25	3	-23
Estudiantes aprendiendo inglés	-32	9	-26
Estudiantes discapacitados	-22	5	-18

Nota: "N/D" significa que no hay datos disponibles para informar por el CDE o LEA. "B" significa la escuela no tenía una Base API válida y no hay Crecimiento o información objetivo. "C" significa que la escuela tuvo cambios demográficos importantes y no hay Crecimiento o información objetivo.

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

### Crecimiento del Índice de Rendimiento Académico por Grupo de Estudiantes – Comparación de Crecimiento del API 2011

Esta tabla muestra, por grupos de estudiantes, el número de alumnos incluidos en el API y el Crecimiento del API de la escuela de 2011, LEA y a nivel estatal.

Grupo	Crecimiento del API de 2011					
	Escuela		Distrito		Estado	
	Número de alumnos	Crecimiento del API de 2011	Número de alumnos	Crecimiento del API de 2011	Número de alumnos	Crecimiento del API de 2011
Todos los alumnos de la escuela	266	719	3,104	793	4,683,676	778
Negros o africano-americanos	2		32	815	317,856	696
Indios americanos o Nativos de Alaska	3		24	797	33,774	733
Asiáticos	0		39	924	398,869	898
Filipinos	0		9		123,245	859
Hispanos o latinos	255	717	2,202	749	2,406,749	729
Nativos de Hawaii/Nativos de archipiélagos del Pacífico	0		3		26,953	764
Blancos	6		730	909	1,258,831	845
Dos razas o más	0		54	872	76,766	836
Estudiantes de sectores socioeconómicos desfavorecidos	244	712	1,938	743	2,731,843	726
Estudiantes aprendiendo inglés	215	703	1,715	734	1,521,844	707
Estudiantes discapacitados	44	673	485	676	521,815	595

### Progreso Anual Adecuado

El acta federal ESEA exige que todas las escuelas y distritos cumplan con los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales en inglés/lenguaje (ELA) y matemáticas
- Porcentaje con dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales en ELA y en matemáticas
- API como un indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Se puede encontrar información detallada sobre Progreso Anual Adecuado, incluyendo porcentajes de participación y de resultados de dominio por grupos de en la página web del Progreso Anual Adecuado en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso Anual Adecuado General y por Criterios (año escolar 2010-11)

Criterios de Progreso Anual Adecuado	Escuela	Distrito
Obtuvo el AYP en General	No	No
Obtuvo el Porcentaje de Participación – Inglés/Lenguaje	Sí	Sí
Obtuvo el Porcentaje de Participación – Matemáticas	Sí	Sí
Obtuvo el Porcentaje con Dominio – Inglés/Lenguaje	No	No
Obtuvo el Porcentaje con Dominio - Matemáticas	No	No
Obtuvo los Criterios del Índice del rendimiento académico (API)	Sí	Sí

## Informe escolar de rendición de cuentas 2010-11

Cleveland Elementary School

### Programa de Intervención Federal (año escolar 2011-12)

Las escuelas y los distritos que reciben fondos federales del Título I entran el Programa de Mejora (PI) si no cumplen con el AYP por dos años consecutivos en la misma área de contenido (inglés/lenguaje o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de entrar en PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención con cada año adicional que no cumplen con el AYP. Hay información detallada sobre identificación de la "Determinación de la Situación" en la página web del CDE PI" en

<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Mejora del Programa	En PI	En PI
Primer Año de Aplicación de Mejora del Programa	2009-2010	2004-2005
Año en Mejora del Programa	Año 2	Año 3
Número de escuelas que participan en programas de intervención educativa	8	
Porcentaje de escuelas que participan en programas de intervención educativa	61.5%	

## Planificación y Horarios Educativos

### Formación del profesorado

Las áreas principales de desarrollo profesional son alfabetización en todo el programa educativo, uso de tecnología en la clase y apoyo para iniciativas del distrito: READ 180, 3D, AVID, y desarrollo profesional en apoyo de la aplicación de los Estándares Estatales Comunes Centrales. El desarrollo profesional se selecciona usando datos del rendimiento de los alumnos además de con base a las necesidades individuales de los maestros. El desarrollo profesional se ofrece como una parte integral de Comunidades de Aprendizaje Profesional (PLC) basadas en la escuela, durante el año escolar y en talleres con expertos líderes en el área de alfabetización en todas las áreas del plan de estudios, conferencias, además de mentores individuales. Se apoya a los maestros en una variedad de formas incluyendo entrenamiento en la clase, en PLCs y en reuniones maestro/a-director/a o maestro/a-entrenador/a.